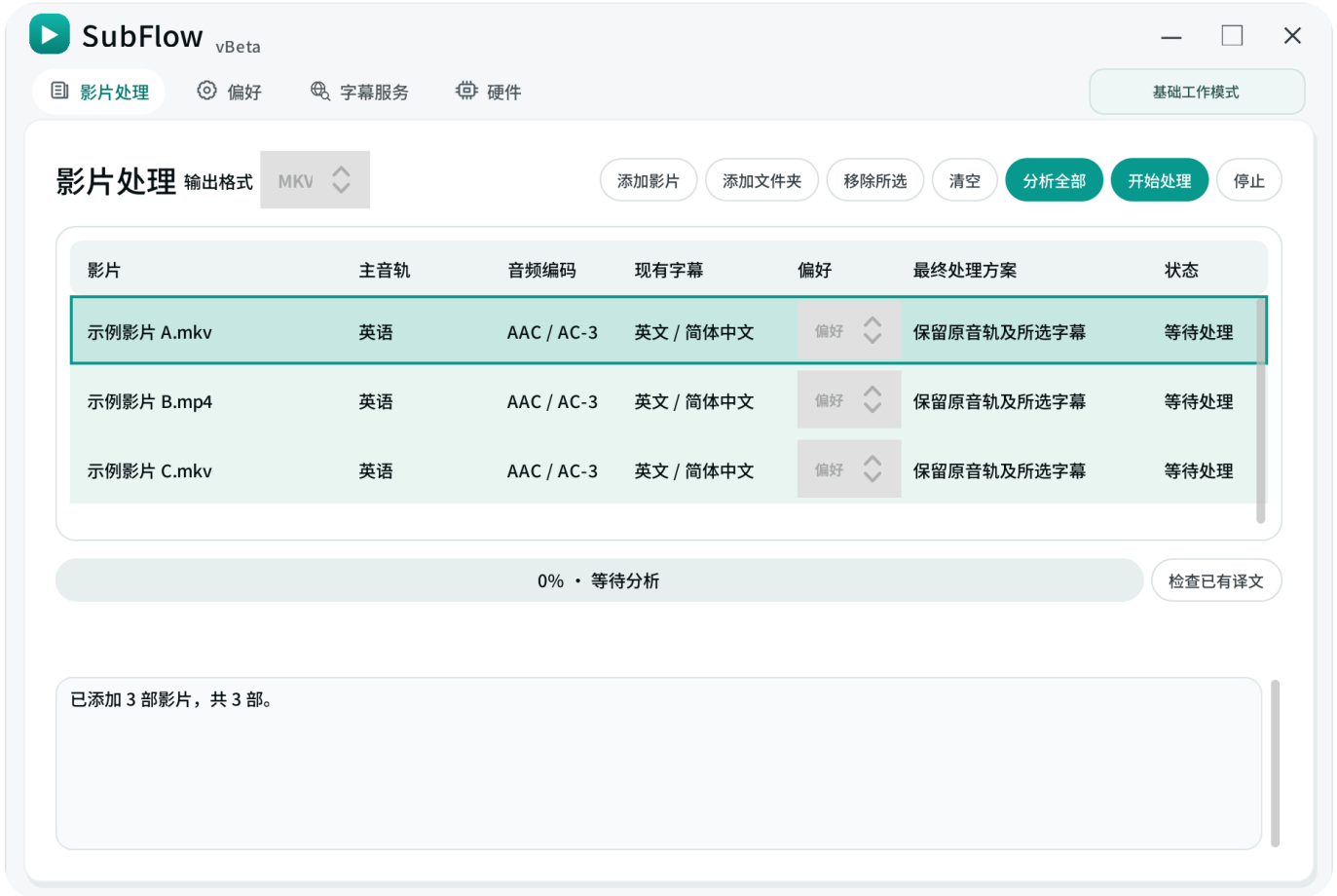




影片字幕与音轨批量整理

面向本地和 NAS 电影库，把字幕搜索、对时、翻译、音轨整理与输出封装放进一个流程。先选择需要保留的语言和音轨方案，再分析影片，按确认后的方案批量生成成品。

影片处理，一页看清分析与输出方案



界面示例：影片信息用于展示，显示效果随版本和系统设置略有差异。

字幕与语言

搜索英文候选、核验字幕时间轴，基于文本字幕补充所需语言，并支持中文简繁转换。

音轨与容器

按偏好保留原音轨、准备兼容音轨或精简轨道。默认输出 MKV，也可选择 MP4。

批量与原片

保存四套偏好，批量添加影片或文件夹。视频不重新编码，输出新成品，原影片保留。

适合本地电影收藏、NAS 电影库，以及需要反复整理字幕与音轨的场景。

按语言和音轨配置成品

四套偏好可分别保存音轨模式、所需字幕语言和文本字幕样式。分析前完成设置，处理方案确定后锁定，减少批量执行时的误操作。



偏好页示例：音轨模式与目标字幕语言按同一套偏好保存。

三种音轨整理模式

原生音频	保留影片原有音轨，不新增、不转换。
通用兼容	按分析方案保留高品质原音轨，补充需要的通用音轨。
精简兼容	成品只保留一条通用音轨，减少轨道数量与文件体积。

字幕来源与本地翻译

优先核验已有文本字幕，缺少来源时搜索英文候选；支持在线选择和本地导入。AI 翻译在本机完成，中文简繁可本地转换。译文可检查和修改，MKV 成品支持修改后重新封装。

时间轴证据不足时会给出提示，可通过前、中、后三段核听确认，或更换字幕候选。

字幕样式与处理流程

文本字幕可按语言设置字体、颜色和字号。默认字号自动适配，也可手动输入或通过箭头调整；MKV 成品可以内嵌实际使用的字体。

偏好 1 · 常用：简中 + 英文

默认自动适配字号；有特殊需求时输入数值或点击 ▲▼。字体、字号、颜色独立设置。

字幕语言	字体	字号	颜色
简体中文	保留原字体	默认 ▲▼	恢复默认 保持原色
英文	保留原字体	默认 ▲▼	恢复默认 保持原色
德语	保留原字体	默认 ▲▼	恢复默认 保持原色

简体中文 · 影片字幕大小示例

别担心，我们一定能找到回家的路。

默认自适应；示例计算字号 30，实际处理会按影片和完整字幕计算。保留原字体时，此处使用示例字体；成品沿用原字幕字体。处理前会检查实际字幕是否缺字；无法应用会明确报错。

所有保留的文本字幕和新增译文按设置应用；定位文字保留位置和时间。图片字幕不能修改字体。

导入字体（TTF / OTF）

取消

保存

字体窗口示例：只列出当前偏好选择的字幕语言，可恢复默认或导入字体。

从安装到成品

1

安装并激活；在线搜索需配置字幕服务 API Key。

2

模型准备需联网，约 5 GB；后续 AI 翻译在本机运行。

3

选择偏好和输出格式，加入影片或文件夹。

4

先分析全部，查看保留轨道与逐片处理方案。

5

开始处理；失败时按提示核听或更换字幕。

播放视频

处理 / 停止

移除

核听当前字幕

字幕选择

译文修改

查看详情

输出格式对整批生效，分析后锁定；改动前请清空批次重新设置。

MKV 默认格式 可保留图片字幕与字体样式，支持译文修改后直接重新封装。	MP4 普通文本字幕 图片字幕、自定义字体及译文直接回写目前请使用 MKV。音轨也需满足 MP4 封装条件。
--	--

功能以实际安装版本为准；图示包含最新开发界面。

SubFlow 产品说明 · 2026.10

03 / 03